
THE 2023 SHORT KOSHER LIST IN CROATIA

Authorized by: Chief Rabbi Dr. Kotel Da-Don



מוצרים - Products - Proizvodi

| HRV/ENG | עברית |
|---|---|
| מאפיית מלינאר - MLINAR | |
| Bread/ kruh: Pat Palter | לחם כשר: פת פלטר |
| MLINAROVA PEKA/ White bread baking on stone | לחם לבן באפייה על אבן |
| KRUH KALNIČKI 700 g / Kalnik bread | לחם קלניק |
| KALNIČKI KRUH PAK 1200 g/ Kalnik bread, packed | לחם קלניק, ארוז |
| KALNIČKI MALI KRUH 700 g/ Small Kalnik bread | לחם קלניק קטן |
| KALNIČKI MALI KRUH PAK 700 g/ Small Kalnik bread, packed | לחם קלניק קטן, ארוז |
| KUKURUZNI MIJEŠANI KRUH 500 g/ Mixed flour corn bread | לחם עם קמח מעורב |
| KRUH KUKURUZNI MIJEŠANI REZANI 500 g/ Mix flour corn bread, sliced | לחם תירס מעורב, פרוס |
| KRUH MIJEŠANI RAŽENI 450 g , 500 g /Mix Rye bread | לחם שיפון מעורב |
| KRUH MIJEŠANI RAŽENI PAK. 450 g/ Mix Rye bread packed | לחם שיפון מעורב, ארוז |
| Šlapica bijela kruh / White bread | לחם לבן |
| Šlapica kukuruzna/ corn bread | לחם תירס |
| Skandinavskih kruh/ Scandinavian bread | לחם סקנדינבי |
| SOMUN 200 g/ Somun (bosnian pita) | סומון (פיתה בוסנית) |
| מוצרים בסיסיים BASIC PRODUCTS - OSNOVNI PROIZVODI | |
| Maslinovo ulje /Olive oil: Agrofin, Agrolaguna, Bertolli, Zvijezda | שמן זית: של החברות הרשומות |
| Sunflower oil /Sunčano ulje: Bimal, Bonduelle, Zvijezda, Čepin | שמן חמניות: של החברות הרשומות |
| Maslac/Butter: Čisti maslac- Dukat / Zdenka / Vindija | חמאה: של החברות הרשומות |
| Jaja/ Eggs: Gala Bjelovar . Concentrate eags - Elcon Tpp, Gotes | ביצים: של החברות הרשומות |
| Svjeze Voće, Svjeze Povrće/ Fruits, Vegatble: Sve vrste/ All Kind | פירות וירקות טריים: כל הסוגים |
| CEREALS/ ŽITARICE: CORN FLAKES, FROSTIES HONEY LOOPS, SMACKS | דגני קוגלס: פרוסטס, קורנפלקס האני לופס, סמאקס |
| PASTA /TJESTENINA: Barilla All kinds/ Sve vrste | פסטה ברילה: כל הסוגים. |
| PASTA /TJESTENINA: BUITONI All kinds of Classica pastas/ sve vrste | פסטה: ביוטוני כל סוגי הפסטה הקלאסית |
| RAIS /RIŽA: All kinds/ Sve vrste: MULLER'S ,RICE ORYZA ,REIS-FIT | אורז לבישל: של החברות הרשומות |
| jabučni i alkoholni ocat/ Apple and alcohol vinegar, Zvijezda, | חומץ תפוחים ואלכוהול. |
| מוצרי חלב (לא חלב ישראל) MILK AND MILK PRODUCTS (Not Israel milk) - MLIJEČNI PROIZVODI | |
| Mlijeko /Milk: Dukat/ Kim / Vindija/ Z bregov By Vindija | חלב: של החברות הרשומות |
| Kisela vrhnja / Sour cream/: Z bregov By Vindija | שמנת חמוצה: של החברות הרשומות |
| JOGURTČ/ Yogurt: Natur Joghurt -Z bregov by Vindija | יוגורט טבעי. של החברות הרשומות |

| | |
|--|--|
| Svjež Sir/ White nature Cheese: Belje(abc)/ Dukat/ Kim / Zdenka / Vindija/ Z bregov By Vindija | גבינה לבנה טרייה . |
| Zreli Sirevi/Hard,Semi hard Cheese(Only when carry Kosher symbol) | גבינה קשה וחצי קשה (רק עם סימן כשרות) |
| Vindija/ Dukat/ Zdenka/ Belje/ Sirela/ Agrolaguna | של החברות הרשומות. |
| מרקים SOUPS - JUHE I BUJONI | |
| KNORR:Activ povrtna juha s tjesteninom / vegetable soup with pasta | חברת קנור: מרק ירקות עם פסטה. |
| KNORR:Juha od rajčica / Tomato soup | חברת קנור: מרק עגבניות . |
| ירקות ופירות בקופסאות שימורים VEGETABLES AND FRUITS IN CANS - KONZERVIRANO POVRĆE I VOĆE by Podravka and Marinada (DoOra) | |
| PODRAVKA: Green beans , BROWN BEANS, WHITE BEANS, RED BEANS | שועינת: ירוקה, חומה, לבנה, אדומה. |
| PODRAVKA: Slanutak/ chickpeas | גררגי חומס |
| PODRAVKA: CARROT DICED | קוביות גזר |
| PODRAVKA: CHOPPED TOMATO ASEPTIC | עגבניות |
| PODRAVKA: RED BEET | סלק אדום |
| PODRAVKA: PEPPERS – MILD | פלפלים חריפים – מעט חריף |
| PODRAVKA: PEPPERS – HOT | פלפלים חריפים – מאוד חריף |
| PODRAVKA: CUCUMBERS | מלפפונים משומרים |
| PODRAVKA: MIXED SALAD | סלט משומר מעורבב |
| PODRAVKA: GREEN OLIVES WITH PAPRIKA PASTE | זיתים ירוקים עם פפריקה |
| PODRAVKA: WHOLE GREEN OLIVES | זיתים ירוקים שלמים |
| PODRAVKA: PITTED GREEN OLIVES | זיתים ירוקים ללא גרעין |
| 1.Kompoti od voća/ Stewed fruit Marinada (DoOra) | 1.פירות מתוקים. Marinada (DoOra) |
| Kompot višanja bez koštice / Cherry without pits | דובדבנים ללא חרצנים |
| Kompot od šljiva bez koštice / Plum without pits | שזיף ללא חרצנים |
| Kompot od šljiva / Plum | שזיף |
| Kompot od marelica bez koštice/ Prunus armeniaca without pits | משמש ללא חרצנים |
| Kompot od kupina / Blackberry | פירות יער |
| 2.Pasterizirano povrće/ pasteurized vegetables Marinada (DoOra) | 2. ירקות משומרים. Marinada (DoOra) |
| Krastavac exclusive pasterizirani /Cucumber (Pickles) | מלפפנים חמוצים |
| Krastavac delikates pasterizirani /Cucumber (Pickles) | מלפפונים חמוצים |
| Krastavac pasterizirani /Cucumber (Pickles) | מלפפונים חמוצים |
| MASLINE /GREEN OLIVES WITH PAPRIKA PASTE | זיתים ירוקים עם פפריקה |
| MASLINE /WHOLE GREEN OLIVES | זיתים ירוקים שלמים |
| MASLINE / PITTED GREEN OLIVES | זיתים ירוקים ללא גרעין |

| | |
|--|-------------------------|
| Paprika cijela pasterizirana / whole Paprika | פפריקה (גמבה) שלמה |
| Paprika rezana pasterizirana /Cut Paprika | פפריקה (גמבה) חתוכה |
| Paprika s kupusom pasterizirana / Paprika with cabbage | פפריקה (גמבה) עם כרוב |
| Cikla rezana pasterizirana / Cut Beetroot | חתיכות סלק משמור |
| Feferon blagi pasterizirani / Chili pepper mild | פלפלים חריפים עדין |
| Feferon ljuti pasterizirani / Chili pepper Hot | פלפלים חריפים מאוד |
| Miješana salata pasterizirana / mix salat | סלט מעורב משומר |
| BONDUELLE: Kukuruz šećerac/supersweet corn | תירס מתוק |
| דגים (טריים) FISH (Fresh) – RIBA | |
| Bakalari/ Atlantic cod | בקלה אטלנטית |
| Oslíci/ Hake | בקלה |
| Barakude/ Barracuda | ברקודה |
| Brancin/ European bass | לברק חלק (בס) |
| Cipli/ Mullet | בורי |
| Delfn riba/ Mahi-mahi | דוראדו |
| Deverike /Common bream | ברמה (זהבון) |
| Grgeći/ Percidae | לוקוס לבן |
| Grgečke/ Perch (like Fishes) | נסיכת הנילוס |
| Haringe/ Haringe | הרינג |
| Inčuni/ Engraulis encrasicolus | עפיין אירופי (אנשובי) |
| Iverci / European flounder | דג סנדל |
| Kirnje/ Epinephelus marginatus | לוקוס |
| Kovač/ John Dory | מוריגן הכתם (ג'ון דורי) |
| Grayling/ Lipjeni | דג צ'אר |
| Listovi/ Sole | דג סול |
| Lososi/ Salmon | סלמון |
| Morske lastavice, poletuše/ Flying fish | דאוניים |
| Orada/ Sparus aurata (Gilthead seabream) | דניס (צ'יפורה) |
| zubatac krunaš/ Pink Dentex (Red Snapper) | פארידה |
| Poletuše/ Atlantic herring | מליח אטלנטי (דג מלוח) |
| Coregonus/ Ozimice | דג האומול |
| Pastrve / Trout | פורל |
| Sardine/ Sardine | סרדנים |

| | |
|---|--|
| Skuša (Trnovite skuše)/ Atlantic mackerel | מקרל |
| Srdele/ European pilchard | סרדין אירופי |
| Sunčanice/ Pumpkin seeds | חמנוניים |
| Porodica babuške/ Prussian carp | קרפיון פרוסי |
| Šaran (Šaranke) / European carp | קרפיון מצוי |
| Štuka / Northern pike | זאב נהרות צפוני |
| Trilje / Striped red mullet | ברבוניה |
| Trlja blatarica / Red mullet | מולית |
| Usnače/ Labridae (latin language) | שפתוניים |
| Zlatovčice / Brook trout | טרזטה חומה |
| Tilapija/ Tilapia | אמנון (מושט) |
| Bodečnjak (jauk) /Sebastes (Redfish/ Rosefish) | ורדון |
| Hama/Argyrosomus regius | מסר מלכותי (דג מוסר, עיט הים) |
| Tuna/ Tuna | טונה |
| Fiah-smoked or slated - מעושנים, מלוחים, מעובדים, מלוחים, מעושנים | |
| PELAGOS: salted Anchovi and sardines | דגים מלוחים, אנשובי וסרדינים בשמן חמניות |
| SARDINA POSTIRA, RIO MARE: tuna in olive oil | טונה בשמן (בקופסת שימורים) |
| CROMARIS: smoked and marinated fish | דגים מעושנים ודגים במארינדה |
| SARDINA POSTIRA : Sardine u maslinovom ulju/ Sardines in olive oil | סרדינים בשמן |
| רוטבים וממרחים NAMAZI I PAŠTE& Umaci/ SPREADS Souse | |
| SANA: Hummus Sve vrste/ All kind | כל סוגי כל סוגי החמוס |
| SANA: Tahini Sve vrste/ All kind | כל סוגי הטחינה גולמית |
| SANA: Povrtni mix blagi 200 g/ Eggplant and tomato salad | סלט חצילים ברוטב עגבניות של חברת מעדני מיקי. |
| FERRERO: Nutella | ממרח נטולה |
| PODRAVKA: Ajvar (Red pepper salad) mild | ממרח אייבר (פלפלים וחצילים) |
| PODRAVKA: pasirana rajčica, Sve vrste /All kinds of tomato sauce | רוטב עגבניות (כל הסוגים) |
| Mutti: pasirana rajčica, Sve vrste /All kinds of tomato sauce | רוטב עגבניות של חברת מוטי(כל הסוגים) |
| KIKKOMAN: umak od soje/ soy sauce | רוטב סויה קיקומן |
| ZVIJEZDA: Delikates majoneza / Delicacy mayonnaise | מיונז |
| THOMY: Delikatess-Senf/ Delikatess-Mustard | חרדל של חברת טומי |
| HEINZ: Kečap /Tomato Ketchup | קטשופ היינץ |
| | |
| | |

| פירות יבשים, קטניות Mahunarke, Dry Frutis, Fabaceae - SUŠENO VOĆE' | |
|--|--|
| EUROCOMPANY 99: Mahunarke, Dry Frutis: Sve vrste/ All kind | כל סוגי הפירות היבשים והפיצוחים |
| EUROCOMPANY 99: LEĆA/LENTILS | קטניות ועדשים |
| Snacks Parva – חטיפים פרווה | |
| KOESTLIN: SALTAS KIKIRIKI 40g, 100g, 120g / Saltas Peanuts Sticks | מקלות בייגלה מלוחים במלוי בוטנים |
| KOESTLIN: SLANI PERECI 40g, 60g /Salty Pretzels | בייגלה מלוח |
| KOESTLIN: NAPOLITANKE S KAKAO / Wafers with cocoa | וופלים עם קקאו |
| KOESTLIN: PARIS NERO VANILLA FLAVOURED 200g | עוגיות אוראו בטעם וניל |
| LORENZ: Crunchips Salted | חטיף צ'יפס קראנץ' – מלוח |
| LORENZ: Kikiriki / Peanuts - roasted and salted | בוטנים מלוחים וקלויים |
| MARMALADES – MARMELADA (ריבה) מרמלה | |
| PODRAVKA: Džem extra / Jam extra | ריבה/מרמלה |
| PODRAVKA: Voćni namaz / Fruit spread | ריבה/מרמלה |
| Marinada (DoOra) Strawberry jam 350g, 420 g, 840 g | ריבת תות |
| Marinada (DoOra) Plumbutter 840 g | ריבת שזיפים |
| Marinada (DoOra) Rosehip jam 420 g, 840 g | ריבת רימונים |
| Marinada (DoOra) Sour cherry jam 350 g, 420 g, 840 g | ריבת דובדבנים |
| Marinada (DoOra) Blackberry jam 350 g | ריבת אוכמניות |
| Marinada (DoOra) Apricot jam 350 g | ריבת משמש |
| שוקולד (חלבי, לא חלב ישראל) CHOCOLATES (Dairy ,Not chalav Israel milk) | |
| MASTERFOODS ČOKOLADICE: Bounty ,M&M's Mars ,Milky Way,Snickers ,Twix: | חטיפי שוקולד: באונטי,אם אנד אם , מארס , מילקי ווי , סניקס , טוויקס |
| FERRERO ČOKOLADICE: Ferrero Rocher | פררו רושה |
| Kinder Schokolade | שוקולד קינדר |
| PIĆA –Drink - משקאות | |
| Rauch: Happy Day -100% natural juice, Oranges and Apples osim soka od grožđa/ Except for grape juice | Rauch: Happy Days 100% מיץ טבעי תפוזים ותפוחים. למעט מיץ ענבים |
| Sve vrste/ All kinds: Coca Cole ,Zero i Fante | קוקוה קולה: כל הסוגים |
| ALPRO: Drink, Soja (Soy) . Sve vrste/ All kind | חברת אלפרו: כל משקאות הסויה. |
| NESTLE: Nescafe Classic/ Nescafe Gold / Gold mild | נסטלה: נס קפה קלאסי / גולד |
| Franc Tea: All kind /sve vrste | חברת פרנק, כל סוגי התה |
| Franck: Jubilarna (black coffee) | חברת פרנק , כל סוגי הקפה השחור |
| kosher wine: Can buy from the Jewish community of Bet Israel. | יין כשר: ניתן לקנות בקהילה של בית ישראל |